I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1193/2008 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Δεκεμβρίου 2008

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1] (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Στις 4 Σεπτεμβρίου 2007 η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση [2] για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις κοινοτικές εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ). Στις 3 Ιουνίου 2008 η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 488/2008 [3] («ο προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ.

(2) Σημειώνεται ότι η διαδικασία κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Χημικών Βιομηχανιών (CEFIC) («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος ενός παραγωγού που αντιπροσωπεύει ένα σημαντικό ποσοστό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κιτρικού οξέος, σε αυτή την περίπτωση πάνω από το 25 %.

(3) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυπτε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2006 μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («υπό εξέταση περίοδος»).

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(4) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν σχόλια γραπτώς. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, έγιναν επίσης δεκτά σε ακρόαση.

(5) Η Επιτροπή συνέχισε την αναζήτηση και επαλήθευση όλων των πληροφοριών που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά πορίσματά της. Ειδικότερα, η Επιτροπή ενέτεινε την έρευνα όσον αφορά τις πτυχές που αφορούν το συμφέρον της Κοινότητας. Για το σκοπό αυτό πραγματοποιήθηκε πρόσθετη επιτόπια επαλήθευση μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων στις εγκαταστάσεις του ακόλουθου χρήστη κιτρικού οξέος στην ΕΕ:

— Reckitt-Benckiser Corporate Services Ltd, Slough, Ηνωμένο Βασίλειο και Nowy Dwor, Πολωνία.

Επιπλέον, όπως εξηγείται λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 11 παρακάτω, πραγματοποιήθηκαν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εξαγωγέων παραγωγών:

— Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd («Laiwu Taihe»), Laiwu City, επαρχία Shandong,

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.
[2] ΕΕ C 205 της 4.9.2007, σ. 14.
[3] ΕΕ L 143 της 3.6.2008, σ. 13.

— Weifang Ensign Industry Co., Ltd («Weifang Ensign»), Changle City, επαρχία Shandong.

(6) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν, αφενός, η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ και, αφετέρου, η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

(7) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(8) Ένας παραγωγός εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό ότι η δημόσια έκδοση της καταγγελίας δεν περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για υλική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, που να αποτρέπει τα ενδιαφερόμενα μέρη να ασκήσουν τα δικαιώματα υπεράσπισης. Σύμφωνα με αυτόν τον παραγωγό εξαγωγέα, η διαδικασία δεν έπρεπε να είχε κινηθεί λόγω έλλειψης επαρκών στοιχείων στην καταγγελία. Σε αυτό το πλαίσιο, πρέπει να σημειωθεί ότι η δημόσια έκδοση της καταγγελίας περιείχε όλα τα ουσιαστικά αποδεικτικά στοιχεία και τις μη εμπιστευτικές περιλήψεις των στοιχείων που προσκομίστηκαν εμπιστευτικά με σκοπό τα ενδιαφερόμενα μέρη να ασκήσουν το δικαίωμα υπεράσπισης σε όλη τη διαδικασία. Συνεπώς, τα επιχειρήματα αυτά πρέπει να απορριφθούν.

(9) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι το υπό εξέταση προϊόν, όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 16 του προσωρινού κανονισμού, και το ομοειδές προϊόν δεν είναι όμοια όπως δηλώνεται στην αιτιολογική σκέψη 18 του προσωρινού κανονισμού δεδομένου ότι δεν έχουν τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και δεν χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς. Σύμφωνα με τα ίδια ενδιαφερόμενα μέρη, η δήλωση στην αιτιολογική σκέψη 18 του προσωρινού κανονισμού δεν καταφέρνει να αντικρούσει τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας και είναι αντίθετη με την προσαρμογή που έκανε η Επιτροπή στον υπολογισμό των χαμηλότερων τιμών για την αποσυσσωμάτωση ορισμένων ποσοτήτων του εν λόγω προϊόντος μετά την άφιξη στην ΕΕ. Αρχικά σημειώνεται ότι η έρευνα έδειξε ότι και το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν χρησιμοποιούνται στις ίδιες βασικές εφαρμογές, δηλαδή κυρίως για τον καθαρισμό των νοικοκυριών (προϊόντα πλυντηρίου πιάτων, απορρυπαντικά, αποσκληρυντικά νερού) και ως πρόσθετες ουσίες στα τρόφιμα και τα ποτά, αλλά και στην προσωπική φροντίδα/τα καλλυντικά. Ο ισχυρισμός ότι το υπό εξέταση προϊόν στην πραγματικότητα δεν θα χρησιμοποιόταν από ορισμένους χρήστες στα απορρυπαντικά, τα τρόφιμα και τα ποτά λόγω της μυρωδιάς ή/και του χρώματός του δεν τεκμηριώθηκε περαιτέρω. Η έρευνα έδειξε ότι μόνο σε ειδικευμένη εφαρμογή, δηλαδή στον φαρμακευτικό τομέα, χρησιμοποιήθηκε πράγματι μόνο το ευρωπαϊκό κιτρικό οξύ λόγω του κόστους της ειδικής δοκιμής συμμόρφωσης που απαιτείται. Δεδομένου ότι ο φαρμακευτικός τομέας αντιπροσωπεύει μόνο ένα μικρό ποσοστό των συνολικών εργασιών των χρηστών, η διενέργεια της δοκιμής συμμόρφωσης δεν θεωρήθηκε οικονομικά συμφέρουσα επιχειρηματική απόφαση. Στη συνέχεια, δεν υπάρχει καμία αντίφαση μεταξύ της προσαρμογής που έγινε στον υπολογισμό των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές για την αποσυσσωμάτωση του υπό εξέταση προϊόντος μετά την εισαγωγή, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 64 του προσωρινού κανονισμού, και της δήλωσης ότι και τα δύο προϊόντα είναι όμοια επειδή είναι επαρκές ότι το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν έχουν τα ίδια βασικά χημικά, φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και έχουν τις ίδιες βασικές χρήσεις, πράγμα το οποίο ισχύει. Περαιτέρω σημειώνεται ότι η συσσωμάτωση υπό αυτή τη μορφή δεν συμβαίνει λόγω των συγκεκριμένων χαρακτηριστικών του κινεζικού προϊόντος, αλλά συμβαίνει επειδή κάθε κιτρικό οξύ, ανεξάρτητα από την προέλευσή του, λόγω της χημικής σύνθεσής του παρουσιάζει μια τάση για συσσωμάτωση κατά την έκθεσή του στην υγρασία και τις αλλαγές της θερμοκρασίας. Δεδομένου ότι, φυσικά, μόνο το υπό εξέταση προϊόν εκτίθεται για μεγαλύτερη χρονική περίοδο στην υγρασία και τις αλλαγές της θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια του χρόνου αποστολής στην ΕΕ, το πρόβλημα εμφανίζεται κυρίως, αλλά όχι αποκλειστικά, στο υπό εξέταση προϊόν. Επομένως, η προσαρμογή λαμβάνει υπόψη απλά το γεγονός ότι η αποσυσσωμάτωση συνεπάγεται συμπληρωματικές δαπάνες κυρίως για το υπό εξέταση προϊόν καθώς οι ποσότητες που επηρεάζονται από τη συσσωμάτωση είτε αποσυσσωματοποιούνται (με τη διάσπαση και το κοσκίνισμα ή την υγροποίηση του συσσωματωμένου προϊόντος) πριν από την πώληση είτε πωλούνται με έκπτωση. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός πρέπει να απορριφθεί.

(10) Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, συνάγεται οριστικώς το συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση προϊόν και το κιτρικό οξύ που παράγεται και πωλείται στην ανάλογη χώρα, τον Καναδά, καθώς επίσης και αυτό που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά είναι ομοειδή, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και των αιτιολογικών σκέψεων 15 έως 17 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται οριστικώς.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Γενικό πλαίσιο

(11) Στο προσωρινό στάδιο της έρευνας ερευνήθηκαν οι αιτήσεις όλων των γνωστών παραγωγών εξαγωγέων για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)/ατομικής μεταχείρισης (ΑΜ). Μόνο ορισμένοι παραγωγοί εξαγωγείς περιλήφθηκαν στο δείγμα και σε μια εταιρεία εξασφαλίστηκε ατομική εξέταση. Στα σχόλιά τους για τον προσωρινό κανονισμό διάφορα συμβαλλόμενα μέρη έχουν υποστηρίξει ότι

αυτή η προσέγγιση έχει μερικές ανεπάρκειες. Το θέμα, επομένως, επανεξετάστηκε και, εφόσον, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες της υπόθεσης όπως, παραδείγματος χάριν, τους διαθέσιμους πόρους, έγινε δυνατόν να αυξηθεί ο αριθμός επιχειρήσεων που θα μπορούσε εύλογα να ερευνηθεί, τελικά αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία δεν πρέπει να εφαρμοστεί. Δεδομένου ότι σε κάθε συνεργαζόμενη εταιρεία έχει εξασφαλιστεί τουλάχιστον η ατομική μεταχείριση (ΑΜ) σε προσωρινό στάδιο, πρέπει να καθιερωθεί μεμονωμένος δασμός για κάθε μία εταιρεία. Κατά συνέπεια, τρεις επιχειρήσεις που δεν επιλέχτηκαν στο δείγμα ή που εξετάστηκαν χωριστά στο προσωρινό στάδιο κλήθηκαν να υποβάλουν τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Ωστόσο, μόνο δύο από αυτές τις επιχειρήσεις απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Η τρίτη εταιρεία δεν απάντησε και δεν ερευνήθηκε περαιτέρω.

2. **Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)**

(12) Η εταιρεία που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη (27) του προσωρινού κανονισμού επέμεινε ότι η επιχορήγηση που αναφέρθηκε σε εκείνη την αιτιολογική σκέψη δεν ήταν για τους σκοπούς του υπό εξέταση προϊόντος και ότι η μη πληρωμή του μισθώματος αιτιολογήθηκε βάσει των ιδιωτικών ρυθμίσεων μεταξύ του ομίλου για την αντιστάθμιση των κερδών έναντι του οφειλόμενου μισθώματος. Ωστόσο, ελλείψει οποιωνδήποτε νέων στοιχείων ή πληροφοριών σχετικά με το ζήτημα, και, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πρακτικές που αφορούν το μίσθωμα στρεβλώνουν τη λογιστική, τα συμπεράσματα για αυτήν την εταιρεία παραμένουν αμετάβλητα και επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

(13) Σε συνέχεια της προσωρινής κοινοποίησης των συμπερασμάτων, μια ομάδα των επιχειρήσεων που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 25 του προσωρινού κανονισμού υποστήριξε ότι είχε λάβει δάνεια βάσει μιας λεπτομερούς οικονομικής ανάλυσης μιας από τις τράπεζες και αφού της είχε χορηγηθεί υψηλή πιστωτική επιφάνεια. Εντούτοις, το γεγονός ότι μια τράπεζα πραγματοποίησε επισήμως ανάλυση και χορήγησε υψηλή πιστωτική επιφάνεια δεν εξαλείφει το γεγονός ότι η εν λόγω εταιρεία έδωσε εγγυήσεις σε άλλες επιχειρήσεις παρά την υποθήκευση της πλειονότητας του ενεργητικού της, ούτε το γεγονός ότι τα δάνεια που χορηγήθηκαν στην εν λόγω εταιρεία χορηγήθηκαν από μια τράπεζα που διαπιστώθηκε ότι είναι κάτω από κρατική επιρροή. Επομένως, τα συμπεράσματα για αυτήν την εταιρεία παραμένουν αμετάβλητα και επιβεβαιώνονται οριστικώς.

(14) Μία από τις επιχειρήσεις που αναφέρθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 26 του προσωρινού κανονισμού επέμεινε ότι τιμωρήθηκε για το γεγονός ότι ο βασικός μέτοχος της είχε αποκτήσει δικαιώματα χρήσης γης έναντι καλής τιμής και στη συνέχεια τα επανεκτίμησε σωστά σύμφωνα με τις εξελίξεις των τιμών αγοράς. Εντούτοις, δεν θα ήταν δυνατόν να εξηγηθεί η τεράστια διαφορά μεταξύ της τιμής απόκτησης και της μετέπειτα αξιολόγησης (1 000-2 000 %). Επομένως, ελλείψει οποιωνδήποτε νέων στοιχείων ή πληροφοριών σχετικά με την απόκτηση και τη μετέπειτα επανεκτίμηση των δικαιωμάτων χρήσης γης και λαμβάνοντας υπόψη τα πλεονεκτήματα που απέκτησε η εταιρεία με την απόκτηση περιουσιακών στοιχείων έναντι αντιτίμου σημαντικά κάτω από την αγοραστική αξία, τα συμπεράσματα για αυτήν την εταιρεία παραμένουν αμετάβλητα και επιβεβαιώνονται οριστικώς.

(15) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το ΚΟΑ, οι αιτιολογικές σκέψεις 25 έως 30 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται οριστικώς.

3. **Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)**

(16) Πέντε εταιρείες ή όμιλοι εταιρειών στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ εκπλήρωσαν όλα τα κριτήρια που καθορίστηκαν στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και τους χορηγήθηκε ΑΜ. Μια εταιρεία στην οποία είχε χορηγηθεί προσωρινά ΑΜ, δεν συνεργάστηκε περαιτέρω και, επομένως, δεν χορηγήθηκε τελικά ΑΜ (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 11 και 34).

4. **Κανονική αξία**

(17) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 11 παραπάνω, μετά από τα σχόλια στον προσωρινό κανονισμό, αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία δεν πρέπει να εφαρμοστεί και ότι οι τρεις εταιρείες που δεν επιλέχτηκαν στο δείγμα ή που εξετάστηκαν χωριστά στο προσωρινό στάδιο κλήθηκαν να υποβάλουν τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Η κανονική αξία καθορίστηκε για μια από αυτές τις εταιρείες (Laiwu Taihe), στην οποία χορηγήθηκε ΚΟΑ και η οποία απάντησε στο ερωτηματολόγιο.

4.1. *Εταιρείες ή όμιλοι εταιρειών στους οποίους θα μπορούσε να χορηγηθεί ΚΟΑ*

(18) Δεδομένου ότι η μόνη εταιρεία στην οποία θα μπορούσε να χορηγηθεί ΚΟΑ και που εξετάστηκε χωριστά στο προσωρινό στάδιο της έρευνας δεν υπέβαλε οποιοδήποτε σχόλιο για την κανονική αξία, τα συμπεράσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 35 έως 39 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

(19) Όσον αφορά τη μόνη άλλη εταιρεία στην οποία χορηγήθηκε ΚΟΑ (Laiwu Taihe) και που ερευνήθηκε περαιτέρω για τους λόγους που εξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 11 παραπάνω, αρχικά ελέγχθηκε εάν οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος της εταιρείας ήταν αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος ήταν ελαφρώς κάτω από το 5 % των εξαγωγών του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Εντούτοις, αυτή η χαμηλότερη αναλογία είναι πάρα ταύτα επαρκής για να επιτρέψει μια κατάλληλη σύγκριση και οι εγχώριες τιμές του ομοειδούς προϊόντος θεωρούνται αντιπροσωπευτικές λαμβάνοντας υπόψη επίσης τις γενικές εγχώριες πωλήσεις της εν λόγω εταιρείας. Επομένως, χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

(20) Για κάθε τύπο προϊόντων που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα από την Laiwu Taihe, καθορίστηκε εάν ένας άμεσα συγκρίσιμος τύπος προϊόντων πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά. Οι τύποι προϊόντων θεωρήθηκαν άμεσα συγκρίσιμοι όταν ήταν του ίδιου τύπου προϊόντων (που καθορίζονται από τη χημική σύνθεση), συγκρίσιμης κοκκοποίησης και συσκευασίας. Καθορίστηκε ότι για μόνο έναν τύπο προϊόντων που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα ένας άμεσα συγκρίσιμος τύπος προϊόντων πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά.

(21) Στη συνέχεια εξετάσθηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε παραγωγού εξαγωγέα θα πρέπει να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Καθορίστηκε ότι υπήρξαν κερδοφόρες εγχώριες πωλήσεις αυτού του τύπου προϊόντων στους ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας, και, επομένως, κατά τη συνήθη εμπορική πράξη.

(22) Δεδομένου ότι ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων αυτού του τύπου προϊόντων αντιπροσώπευσε το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου, η κανονική αξία προσδιορίστηκε βάσει της πραγματικής εγχώριας τιμής, που υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των κερδοφόρων πωλήσεων αυτού του τύπου μόνο.

(23) Δεδομένου ότι οι εγχώριες τιμές της Laiwu Taihe δεν μπόρεσαν να χρησιμοποιηθούν προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία για τους άλλους τύπους προϊόντων, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(24) Αν η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, τα ποσά για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη βασίστηκαν, σύμφωνα με την εισαγωγική φράση του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, στα πραγματικά δεδομένα που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος από την Laiwu Taihe, κατά τις συνήθεις εμπορικές πρακτικές.

4.2. *Εταιρίες ή όμιλοι εταιρειών στους οποίους δεν μπορούσε να χορηγηθεί ΚΟΑ*

(25) Στα σχόλιά τους για τον προσωρινό κανονισμό, μερικά συμβαλλόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ο Καναδάς δεν θα ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα δεδομένου ότι οι ΗΠΑ έχουν κινήσει πρόσφατα διαδικασία αντιντάμπινγκ για το κιτρικό οξύ καταγωγής μεταξύ άλλων Καναδά. Η Ταϊλάνδη, επομένως, προτάθηκε πάλι ως εναλλακτική ανάλογη χώρα. Εντούτοις, η ανάλυση έδειξε ότι ενώ τα μέτρα αντιντάμπινγκ σχετικά με το κιτρικό οξύ καταγωγής Καναδά δεν ήταν σε ισχύ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ήταν σε ισχύ μέτρα αντιντάμπινγκ κατά την περίοδο έρευνας για το κιτρικό οξύ καταγωγής Ταϊλάνδης. Τα τελευταία μέτρα επιβλήθηκαν από την Ινδία και συνίσταντο σε ουσιαστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ ύψους 374,36 δολαρίων ΗΠΑ/τόνο, οι οποίοι έληξαν τον Αύγουστο του 2007, δηλαδή δύο μήνες μετά από το τέλος της περιόδου έρευνας. Επομένως, εξετάζοντας επίσης τα επιχειρήματα που αναφέρθηκαν ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 42 και 43 του προσωρινού κανονισμού και δεδομένου ότι η αμερικανική έρευνα για το κιτρικό οξύ καταγωγής Καναδά βρισκόταν ακόμα σε εξέλιξη τη στιγμή της περάτωσης της κοινοτικής έρευνας, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει κανένας λόγος για τον οποίο η Ταϊλάνδη πρέπει να προτιμηθεί από τον Καναδά ως ανάλογη χώρα.

(26) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 11, στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ, πρέπει να προσδιορίζεται βάσει των τιμών ή της κατασκευασμένης αξίας στην ανάλογη χώρα.

5. **Τιμή εξαγωγής**

(27) Στην περίπτωση των δύο επιχειρήσεων που ερευνήθηκαν περαιτέρω για τους λόγους που εξηγήθηκαν στο σημείο 11 ανωτέρω, η τιμή εξαγωγής προσδιορίστηκε σύμφωνα με την ίδια μεθοδολογία που εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 47 του προσωρινού κανονισμού.

(28) Δεδομένου ότι καμία εταιρεία δεν υπέβαλε οποιαδήποτε σχόλια για τις τιμές εξαγωγής, τα συμπεράσματα που περιλαμβάνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 47 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

6. **Σύγκριση**

(29) Στα σχόλιά της για τον προσωρινό κανονισμό και την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας όμιλος εταιρειών αμφισβήτησε την αφαίρεση πλασματικής προμήθειας επί των πωλήσεων μέσω ενός εμπόρου στη ΛΔΚ, δεδομένου ότι ο έμπορος ήταν αναπόσπαστο τμήμα του ομίλου. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι η εμπορική εταιρεία πράγματι εκτέλεσε το ρόλο ανεξάρτητου εμπόρου, και ότι το οικονομικό αποτέλεσμα της σχέσης των δύο επιχειρήσεων είναι ενός εντολοδόχου και ενός πράκτορα. Καθορίστηκε ότι ο έμπορος δεν συναλλασσόταν μόνο προϊόντα που παρήχθησαν από συνδεδεμένες επιχειρήσεις, αλλά και προϊόντα που παρήχθησαν από ανεξάρτητους παραγωγούς. Επιπλέον, η εν λόγω εταιρεία πουλούσε επίσης απευθείας σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, αφαιρέθηκε επίδομα που βασίζεται στα γενικά διοικητικά έξοδα και έξοδα πωλήσεων και το κέρδος των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων.

(30) Στα σχόλιά του για τον προσωρινό κανονισμό, ένας παραγωγός εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το κόστος για τη μετατροπή συναλλάγματος δεν πρέπει να ληφθεί υπόψη, δεδομένου ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, στους εξαγωγείς παραχωρούνται 60 ημέρες προκειμένου να προσαρμοσθούν σε σταθερές αυξομειώσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Αυτός ο ισχυρισμός θα μπορούσε να γίνει δεκτός και το περιθώριο ντάμπινγκ του εξαγωγέα παραγωγού να προσαρμοστεί αναλόγως.

(31) Στον προσωρινό κανονισμό, σημειώθηκε μείωση της τιμής εξαγωγής όσον αφορά τον μη επιστρεπτέο ΦΠΑ που χρεώθηκε στις εξαγωγικές πωλήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Ένας παραγωγός εξαγωγέας υποστήριξε στα σχόλιά του για τον προσωρινό κανονισμό ότι καμία τέτοια προσαρμογή στην τιμή εξαγωγής δεν έπρεπε να έχει γίνει, δεδομένου ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού αφορά μόνο την κανονική αξία. Αναγνωρίζεται ότι η προσαρμογή που προβλέπεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού αναφέρεται μόνο στον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Στην πραγματικότητα, η προαναφερθείσα μείωση της τιμής εξαγωγής είναι οφειλόμενη και πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο κ) του βασικού κανονισμού. Εξετάζοντας αυτόν τον ισχυρισμό, διαπιστώθηκε ότι είχε γίνει λάθος στον υπολογισμό της προσαρμογής για την εν λόγω εταιρεία και ότι το ίδιο λάθος είχε γίνει για άλλες επιχειρήσεις. Αυτές οι ανακρίβειες αποκαταστάθηκαν και έχουν οδηγήσει σε μικρές προς τα κάτω διορθώσεις στα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν προηγουμένως για αυτές τις επιχειρήσεις.

(32) Κατά την εξέταση του ισχυρισμού που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 31, διαπιστώθηκε ότι η αναγκαία προσαρμογή δεν είχε γίνει στην περίπτωση μιας εταιρείας που εξασφάλισε ατομική μεταχείριση. Αυτό έχει διορθωθεί και οδήγησε σε μικρή αύξηση στο περιθώριο ντάμπινγκ για εκείνη την εταιρεία.

(33) Ελλείψει άλλων σχετικών σχολίων για τη σύγκριση και πέραν των προαναφερόμενων αλλαγών που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 30, 31 και 32 παραπάνω, επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο οι αιτιολογικές σκέψεις 48 έως 50 του προσωρινού κανονισμού.

7. **Περιθώριο ντάμπινγκ**

(34) Στην περίπτωση των δύο εταιρειών που ερευνήθηκαν περαιτέρω για τους λόγους που εξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 11, το περιθώριο ντάμπινγκ προσδιορίστηκε σύμφωνα με την ίδια μεθοδολογία που εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 51 του προσωρινού κανονισμού. Στην περίπτωση μιας εταιρείας που δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο και δεν ερευνήθηκε περαιτέρω, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 11, αυτή η εταιρεία θεωρείται ως μη συνεργαζόμενη και τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε αυτήν την περίπτωση, εξετάζοντας το υψηλό επίπεδο συνεργασίας που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 19 του προσωρινού κανονισμού, στην εταιρεία έχει αποδοθεί το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώνεται σε σχέση με όλες τις άλλες επιχειρήσεις.

(35) Τα περιθώρια ντάμπινγκ όλων των επιχειρήσεων που ήδη είχαν ερευνηθεί χωριστά στο προσωρινό στάδιο υπολογίστηκαν εκ νέου, για να διορθώσουν τις ανακρίβειες που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 30, 31 και 32. Αυτός ο υπολογισμός εκ νέου έχει οδηγήσει σε μικρές διορθώσεις των περιθωρίων ντάμπινγκ.

(36) Ελλείψει οποιουδήποτε νέου στοιχείου, τα συμπεράσματα στην αιτιολογική σκέψη 53 του προσωρινού κανονισμού, που αφορά το επίπεδο συνεργασίας, επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

(37) Με βάση τα παραπάνω, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής cif, «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd	58,1
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd	19,1
RZBC Co.	59,8
RZBC (Juxian) Co., Ltd	59,8
TTCA Co., Ltd	57,1
Yixing Union Biochemical	55,7
Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd	6,7
Weifang Ensign Industry Co., Ltd	53,5
Όλες οι άλλες εταιρείες	59,8

Ε. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Κοινοτική παραγωγή και κοινοτικός κλάδος παραγωγής**

(38) Μερικά ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η SA Citrique Belge NV έπαψε την παραγωγή μετά την περίοδο έρευνας και εμπορευόταν μόνο το υπό εξέταση προϊόν που εισήχθη από τη συνδεδεμένη εταιρεία της στην Κίνα [DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd], υποστηρίζοντας, κατά συνέπεια, ότι η SA Citrique Belge NV δεν θα πρέπει να αποτελέσει μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτός ο ισχυρισμός εντούτοις δεν τεκμηριώθηκε από οποιαδήποτε στοιχεία και από τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από την SA Citrique Belge NV, προκύπτει ότι η εταιρεία συνέχισε την παραγωγή.

(39) Ένα ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος παραπονέθηκε επίσης ότι στην αιτιολογική σκέψη 56 του προσωρινού κανονισμού αναφέρεται μόνο μια σειρά των εισαγωγών της SA Citrique Belge NV από το συνδεδεμένο κινεζικό παραγωγό της κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Αυτό το συμβαλλόμενο μέρος υποστήριξε ότι η τάση όλων των εισαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις συνδεδεμένες και μη συνδεδεμένες εταιρείες πρέπει να δοθεί για ολόκληρη την υπό εξέταση περίοδο δεδομένου ότι, οι εισαγωγές αποτελούν σημαντικό παράγοντα για την αξιολόγηση της κοινοτικής παραγωγής και, συνεπώς, για το συμπέρασμα της ύπαρξης της ζημιάς. Η έρευνα πράγματι έχει δείξει ότι κατά τη διάρκεια του συνόλου της υπό εξέταση περιόδου, οι εισαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ασήμαντες, δηλαδή μεταξύ 1 % και 6 % της παραγωγής —αυτή η ψαλίδα δίνεται για λόγους εμπιστευτικότητας. Επομένως, το επιχείρημα πρέπει να απορριφθεί και οι αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 58 του προσωρινού κανονισμού με το παρόν έγγραφο επιβεβαιώνονται οριστικώς.

2. **Κοινοτική κατανάλωση**

(40) Δεδομένου ότι καμία νέα και τεκμηριωμένη πληροφορία δεν παραλήφθηκε όσον αφορά την κοινοτική κατανάλωση, οι αιτιολογικές σκέψεις 59 και 60 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

3. **Εισαγωγές από την οικεία χώρα**

α) *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών, τιμές εισαγωγών*

(41) Όσον αφορά τους όγκους εισαγωγών, το μερίδιο αγοράς και τις τιμές, δεν βρέθηκε ούτε παραλήφθηκε καμία νέα και τεκμηριωμένη πληροφορία· επομένως, και ελλείψει οποιωνδήποτε ισχυρισμών ή επιχειρημάτων από οποιαδήποτε ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά με τον όγκο και τις τιμές των εν λόγω εισαγωγών, οι αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 63 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται με το παρόν έγγραφο.

β) *Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές*

(42) Κατά τη διάρκεια του προσωρινού σταδίου της έρευνας, προκειμένου να συγκριθεί το υπό εξέταση προϊόν με το κιτρικό οξύ που παρήχθη από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο ίδιο εμπορικό επίπεδο, έγινε προσαρμογή του περιθωρίου (συμπεριλαμβανομένων των γενικών διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων) των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στον υπολογισμό των τιμών που ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές και, επιπροσθέτως, έγινε προσαρμογή για τις ειδικές δαπάνες επεξεργασίας που ανέλαβαν οι εισαγωγείς στην Κοινότητα για την αποσυσσωμάτωση ορισμένων όγκων του υπό εξέταση προϊόντος πριν από την περαιτέρω πώληση. Εντούτοις, λόγω μιας δευτερεύουσας αναθεώρησης των στοιχείων σχετικά με το επίπεδο εμπορικής προσαρμογής, το σταθμισμένο μέσο περιθώριο χαμηλότερων τιμών που υπολογίστηκε και βρέθηκε να είναι 17,42 % έχει μειωθεί στο 16,54 %.

(43) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένας κοινοτικός παραγωγός ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο των εμπορικών προσαρμογών πρέπει να γίνει και σε σχέση με τις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου, δηλαδή να ληφθούν υπόψη οι πωλήσεις μέσω των εμπόρων. Σε αυτό το πλαίσιο πρέπει να σημειωθεί ότι έγινε εμπορική προσαρμογή για τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πριν από τη σύγκρισή τους με τις τιμές εισαγωγής του οικείου προϊόντος.

(44) Ο ίδιος κοινοτικός παραγωγός ζήτησε επίσης η προσαρμογή για το κόστος ειδικής επεξεργασίας για την αποσυσσωμάτωση ορισμένων ποσοτήτων του υπό εξέταση προϊόντος να ισχύει και για το ομοειδές προϊόν. Ωστόσο, το αίτημα αυτό δεν υποστηρίχθηκε με στοιχεία σχετικά με το ειδικό κόστος που ανέλαβε ο κοινοτικός παραγωγός και, επομένως, δεν μπορούσε να γίνει δεκτό. Συνεπώς, η αιτιολογική σκέψη 64 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνεται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

4. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

α) *Γενικό πλαίσιο*

(45) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν είχε αναλύσει ενδελεχώς όλους τους δείκτες ζημιών και, επομένως, δεν διαπιστώθηκε κατάλληλη και πλήρης σύνδεση μεταξύ της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των κινεζικών εισαγωγών. Ειδικότερα, υποστηρίχτηκε ότι δεν είχε υπάρξει καμία αξιολόγηση των θετικών εξελίξεων ορισμένων δεικτών ζημίας. Πρέπει να σημειωθεί ότι, ακόμα κι αν μερικοί δείκτες ζημιών παρουσιάζουν θετική εξέλιξη που αναγνωρίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 79 του προσωρινού κανονισμού, η γενική εικόνα δείχνει επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η μέτρια βελτίωση της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, του όγκου πωλήσεων και των επιπέδων τιμών ανά μονάδα καθώς και η αυξανόμενη αποδοτικότητα δαπανών που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 76 του προσωρινού κανονισμού απεικονίζουν τις προσπάθειες των κοινοτικών παραγωγών να παραμείνουν ανταγωνιστικοί κατά τη διάρκεια της υπό εξέτασης περιόδου και να ωφεληθούν από την αυξημένη κατανάλωση. Εντούτοις, όπως μπορεί να φανεί στην αιτιολογική σκέψη 68 του προσωρινού κανονισμού, παρά αυτές τις προσπάθειες ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε 5 ποσοστιαίες μονάδες (δηλαδή το μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 54 % σε 49 %) του μεριδίου αγοράς του που καλύφθηκε κυρίως από τις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές. Ως επιβαρυντικός παράγοντας, αναφέρεται επίσης ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να είχε κερδίσει μερικά από τα μερίδια αγοράς των τριών κοινοτικών παραγωγών κιτρικού οξέος που έκλεισαν από το 2004. Τουναντίον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν κατάφερε ούτε να αναλάβει τους πελάτες των τριών παραγωγών της ΕΕ που έβαλαν λουκέτο ούτε να ωφεληθεί από την αυξημένη κατανάλωση. Αυτή η σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς σε συντονισμό με τους οικονομικούς δείκτες που επιδεινώνονται σαφώς, δηλαδή αποδοτικότητα, απόδοση επενδύσεων και ταμειακές ροές, δείχνει ότι η γενική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου και εμφανίστηκε να είναι η χειρότερη στην περίοδο έρευνας. Επιπλέον, η μείωση των αποθεμάτων δεν μπορεί να αξιολογηθεί ως θετική εξέλιξη της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε αυτή την περίπτωση δεδομένου ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί σημαντικός δείκτης, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση του προϊόντος που δεν επιτρέπει μακροπρόθεσμη αποθήκευση.

β) *Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων*

(46) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι οι επενδύσεις δεν είναι σταθερές σε αυτόν τον τομέα αλλά ακολουθούν ορισμένους κύκλους επενδύσεων. Ενώ, ακόμα και υπό κανονικές συνθήκες αγοράς δεν μπορεί βεβαίως να αναμένεται ότι οι σημαντικές επενδύσεις θα γίνονταν κάθε έτος, το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου κανένας από τους δύο εναπομείναντες κοινοτικούς παραγωγούς δεν πραγματοποίησε οποιαδήποτε σημαντική επένδυση θεωρείται ως ένδειξη ότι η χαμηλή αποδοτικότητα (που μετατράπηκε σε απώλεια από το 2006) δεν επέτρεψε να γίνει οποιαδήποτε σημαντική επένδυση. Ως εκ τούτου, θεωρείται ότι η επένδυση είναι ένας ιδιαίτερα σημαντικός δείκτης ζημίας σε αυτή την περίπτωση.

(47) Τέλος, πρέπει να εξεταστεί η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των κοινοτικών παραγωγών. Εν προκειμένω, η έρευνα έχει δείξει ότι και οι δύο κοινοτικοί παραγωγοί, λόγω του επιδεινωμένου επιχειρηματικού περιβάλλοντος όσον αφορά το κιτρικό οξύ, αντιμετώπισαν δυσκολίες στην άντληση κεφαλαίων.

(48) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι ο καταγγέλλων κατάφερε τουλάχιστον να αυξήσει το κεφάλαιο για άλλα προϊόντα δεδομένου ότι ανήγγειλε τον Φεβρουάριο του 2007 την κατασκευή νέων εγκαταστάσεων γλυκόζης. Από αυτή την άποψη διαπιστώνεται ότι το πεδίο εφαρμογής της έρευνας περιορίζεται στην ικανότητα άντλησης κεφαλαίων σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν, δηλαδή το κιτρικό οξύ, το οποίο εμφανίστηκε να έχει επηρεαστεί δυσμενώς από την οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(49) Με βάση τα παραπάνω, επιβεβαιώνεται οριστικώς το συμπέρασμα που καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 72 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με την επένδυση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

γ) *Αποδοτικότητα και απόδοση των επενδύσεων*

(50) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι τα συμπεράσματα που αναφέρθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 73 του προσωρινού κανονισμού δεν μπορούσαν να συμφωνήσουν με τους λογαριασμούς και των δύο κοινοτικών παραγωγών, ειδικότερα κανένας από τους λογαριασμούς δεν εμφάνιζε το αναφερθέν έκτακτο κόστος αναδιάρθρωσης. Από αυτή την άποψη, διαπιστώνεται ότι, καθ' όλη τη διάρκεια της ΠΕ, το εξαιρετικό αποτέλεσμα ενός κοινοτικού παραγωγού έχει επηρεαστεί σε μεγάλο βαθμό, αφενός, από τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης που εμφανίζονται στους λογαριασμούς είτε ως κόστος είτε ως εισόδημα ανάλογα με το εάν αφορά την προσθήκη ή την αποδέσμευση μιας πρόβλεψης και, αφετέρου, από τα δικαιώματα που πληρώνονται στη μητρική εταιρεία στην Ελβετία. Επομένως, κρίθηκε καταλληλότερο να χρησιμοποιηθεί το αποτέλεσμα εκμετάλλευσης ως βάση για την ανάλυση ζημιών παρά το καθαρό κέρδος.

(51) Το ίδιο μέρος υποστήριξε ότι το πρόστιμο για την αντιανταγωνιστική συμπεριφορά που επιβλήθηκε το 2005 και στις δύο μητρικές εταιρείες των κοινοτικών παραγωγών θα μπορούσε να έχει επηρεάσει την κατάσταση κέρδους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οποιαδήποτε αποτελέσματα που απορρέουν από το πρόστιμο (και η προσθήκη και η αποδέσμευσης της πρόβλεψης) έχουν καταγραφεί ως έκτακτο αποτέλεσμα. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 50, το αποτέλεσμα εκμετάλλευσης έχει χρησιμοποιηθεί ως δείκτης ζημίας σε αυτήν τη διαδικασία. Επομένως, το πρόστιμο που επιβλήθηκε στους κοινοτικούς παραγωγούς, δεν θα μπορούσε να έχει επιπτώσεις στην κατάσταση κέρδους που χρησιμοποιήθηκε στην ανάλυση ζημιών. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν ζημιογόνος από το 2006 μέχρι το τέλος της ΠΕ. Επομένως, οι τάσεις όπως παρουσιάζονται στον προσωρινό κανονισμό επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

(52) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη έδειξαν κάποια ασυνέπεια μεταξύ της τάσης σχετικά με την αποδοτικότητα και της απόδοσης των επενδύσεων. Πράγματι, σε αντίθεση με την αποδοτικότητα που καθορίστηκε με την έκφραση του κέρδους εκμετάλλευσης από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες ως ποσοστού του κύκλου εργασιών αυτών των πωλήσεων, η απόδοση των επενδύσεων υπολογίστηκε ως καθαρό κέρδος στο ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Προκειμένου να υπάρξει συνέπεια στον υπολογισμό όλων των δεικτών ζημίας, ο υπολογισμός της απόδοσης των επενδύσεων αναθεωρήθηκε, με βάση το κέρδος εκμετάλλευσης στο ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Οι αναθεωρημένοι αριθμοί είναι οι ακόλουθοι:

	2004	2005	2006	ΠΕ
Απόδοση συνολικών επενδύσεων (δείκτης)	100	148	– 147	– 207

(53) Οι διορθωμένοι αριθμοί, ωστόσο, ακολουθούν την ίδια τάση και, επομένως, δεν αλλάζουν το συμπέρασμα που συνάγεται στην αιτιολογική σκέψη 74 του προσωρινού κανονισμού, ο οποίος επιβεβαιώνεται με το παρόν έγγραφο.

5. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(54) Ελλείψει νέων και τεκμηριωμένων πληροφοριών ή επιχειρήματος σχετικά με την παραγωγή, τον όγκο των πωλήσεων, τα μερίδια αγοράς, την τιμή πωλήσεων ανά μονάδα, τα αποθέματα, τις ταμειακές ροές, την απασχόληση, την παραγωγικότητα, τις αμοιβές και το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ, τα συμπεράσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 66 έως 71, 73 και 75 έως 78 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο. Επιπλέον, οι διορθωμένοι

αριθμοί που δίνονται για την απόδοση των επενδύσεων αφήνουν αμετάβλητες τις τάσεις όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 73 έως 74 του προσωρινού κανονισμού. Επομένως, εξετάζοντας τους σαφώς επιδεινωμένους οικονομικούς δείκτες, όπως η αποδοτικότητα, η απόδοση επενδύσεων και οι ταμειακές ροές που συνδέονται με τη σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς, επιβεβαιώνεται οριστικώς το συμπέρασμα που καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 81 του προσωρινού κανονισμού ότι αυτός ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη υλική ζημία.

ΣΤ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

1. **Συνέπειες των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ**

(55) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42, συνάγεται οριστικώς το συμπέρασμα ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ είναι χαμηλότερες των μέσων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Μετά από μια μικρή αναθεώρηση στους υπολογισμούς, το μέσο όριο διακύμανσης βρέθηκε για να είναι 16,54 %. Αυτή η μικρή αναθεώρηση προς τα κάτω δεν μπορεί να επηρεάσει τα συμπεράσματα σχετικά με τις συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 83 έως 85 του προσωρινού κανονισμού, τα οποία επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

2. **Συνέπειες άλλων παραγόντων**

α) *Αυτοπροκληθείσα ζημία*

(56) Ορισμένοι εισαγωγείς υποστήριξαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκάλεσε στον εαυτό του τη ζημία δεδομένου ότι ακολούθησε μια στρατηγική που ευνοούσε περισσότερο την τιμή έναντι του όγκου, δηλαδή να εξυπηρετήσει μόνο το ανώτερο τμήμα της αγοράς, απέχοντας από την παραγωγή και την πώληση κατώτερης ποιότητας προϊόντων. Σύμφωνα με τους ίδιους εισαγωγείς αυτό είχε ως συνέπεια ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να μην μπορεί να ωφεληθεί από την αυξημένη απαίτηση για κατώτερο κιτρικό οξύ, και, με αυτόν τον τρόπο, να χάσει μερίδιο αγοράς και να επιδεινωθεί η χρηματοοικονομική απόδοσή του. Η έρευνα εντούτοις έδειξε ότι και τα δύο, το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν χρησιμοποιούνται βασικά στις ίδιες εφαρμογές και ανταγωνίζονται κυρίως στα ίδια τμήματα (βλέπε την αιτιολογική σκέψη 9, με εξαίρεση μια ειδικευμένη αγορά που αντιπροσωπεύει ένα μικρό μέρος του ευρωπαϊκού μεριδίου αγοράς κιτρικού οξέος, το οποίο παράχθηκε μέχρι τώρα μόνο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η έρευνα πράγματι έχει διαπιστώσει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν παρών στο κατώτερης ποιότητας τμήμα της αγοράς. Συνεπώς, το επιχείρημα αυτό θα πρέπει να απορριφθεί.

(57) Επιπλέον, μερικά ενδιαφερόμενα μέρη εξέτασαν την απουσία οποιασδήποτε επένδυσης κατά τη διάρκεια της υπό εξέτασης περιόδου και, ειδικότερα, κατά τη διάρκεια των ετών που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πέτυχε τα καλύτερα αποτελέσματα, δηλαδή 2004-2005, ως παράγοντα που συνέβαλε στην απώλεια μεριδίου της αγοράς και, συνεπώς, στην επιδείνωση της κατάστασής του. Η έρευνα έδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ανέπτυξε πλήρως τις ικανότητές του και ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητάς του ήταν σταθερή καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Επομένως, θα ήταν δυνατή κάποια αύξηση της παραγωγής σε περίπτωση ισχυρότερης ζήτησης χωρίς περαιτέρω επενδύσεις. Επιπλέον, δεδομένου ότι η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ανεπαρκής, δηλαδή κάτω από το στόχο για το κέρδος, καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου και παρουσιάζει ακόμα και αρνητικά αποτελέσματα, θεωρείται μια οικονομικά δικαιολογημένη επιχειρησιακή απόφαση να μην επενδυθούν σημαντικά ποσά στην παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος. Αυτό το επιχείρημα δεν είναι, επομένως, πειστικό και πρέπει να απορριφθεί.

β) *Αύξηση του κόστους των πρώτων υλών και της τιμής της ενέργειας*

(58) Σχεδόν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους ότι οποιαδήποτε ζημία διαπιστώνεται οφείλεται στη μεταρρύθμιση της αγοράς της ζάχαρης και την επακόλουθη κατάργηση των επιστροφών στην παραγωγή το 2006 ή/και στην αύξηση της τιμής της ενέργειας.

(59) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι στην ετήσια έκθεση ενός κοινοτικού παραγωγού σχετικά με το 2007, δηλώθηκε ότι η διαθεσιμότητα πρώτης ύλης περιορίστηκε λόγω του ευρωπαϊκού καθεστώτος για τη ζάχαρη που οδήγησε σε υψηλότερο κόστος. Από αυτή την άποψη, επισημαίνεται ότι ο εν λόγω κοινοτικός παραγωγός δεν χρησιμοποιεί τη ζάχαρη ως κύρια πρώτη ύλη, αλλά τις μελάσες και, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 89 του προσωρινού κανονισμού, δεν έλαβε συνεπώς ποτέ επιστροφές παραγωγής. Η αύξηση του κόστους για τις μελάσες δεν ήταν εντούτοις ουσιαστική, αλλά αντίστοιχη της αύξησης των τιμών στην παγκόσμια αγορά της ζάχαρης. Όσον αφορά την κατάσταση του άλλου κοινοτικού παραγωγού που περιγράφηκε λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 90 έως 94 του προσωρινού κανονισμού, δεν παραλήφθηκε κανένα νέο ή τεκμηριωμένο στοιχείο ή επιχείρημα. Το γενικό συμπέρασμα που συνάγεται στην αιτιολογική σκέψη 93 ότι η μεταρρύθμιση της αγοράς ζάχαρης δεν επηρέασε σημαντικά την κατάσταση των δαπανών στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής επιβεβαιώνεται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

(60) Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι θα μπορούσε να υπάρξει πράγματι σύνδεση μεταξύ των τιμών της ζάχαρης και της παραγωγής βιολογικών καυσίμων όπως αυτό αναγνωρίστηκε σε μελέτη της Επιτροπής με τίτλο «Τα αίτια της αύξησης στις τιμές των τροφίμων» [1]. Από αυτή την άποψη σημειώνεται ότι η Επιτροπή, όπως δηλώνεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 98 του προσωρινού κανονισμού, είχε πρόσβαση στα στοιχεία των δαπανών και των δύο κοινοτικών παραγωγών και ήταν, επομένως, σε θέση να αναλύσει το συγκεκριμένο κόστος των πρώτων υλών και για τους δύο κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την παραγωγή του κιτρικού οξέος. Οποιαδήποτε σύνδεση μεταξύ των τιμών ζάχαρης και της παραγωγής βιοκαυσίμων, επομένως, έχει

[1] Ευρωπαϊκή Επιτροπή «Τα αίτια της αύξησης στις τιμές των τροφίμων: Ζάχαρη», 20 Μαΐου 2008, http://ec.europa.eu/agriculture/analysis/perspec/foodprice/sugar_en.pdf

ερευνηθεί και έχει ληφθεί υπόψη στην αξιολόγηση του αντικτύπου της μεταρρύθμισης της αγοράς ζάχαρης της ΕΕ και της αυξανόμενης παραγωγής βιοκαυσίμων. Με βάση αυτό, θα μπορούσε να συναχθεί το συμπέρασμα, και με το παρόν έγγραφο οριστικώς επιβεβαιώνεται, ότι αυτοί οι παράγοντες δεν επηρέασαν σημαντικά τη ζημία που διαπιστώθηκε και που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(61) Επιπλέον, πρέπει να δηλωθεί ότι οποιαδήποτε αύξηση του κόστους σχετικά με τις μελάσες, τα σάκχαρα ή τη γλυκόζη ή την ενέργεια που αναγνωρίστηκαν στον προσωρινό κανονισμό (βλέπε τις αιτιολογικές σκέψεις 93 και 96 αυτού) δεν είναι η πηγή της ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εφόσον, σε μια κανονική κατάσταση αγοράς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να έχει μετακυλήσει αυτές τις αυξημένες δαπάνες στους πελάτες του τουλάχιστον μέχρι ένα σημείο. Εντούτοις, η έρευνα παρουσίασε ισχυρότερη παρουσία εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ με τιμές που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Κατά συνέπεια, όπως δηλώνεται στην αιτιολογική σκέψη 84 του προσωρινού κανονισμού, υπήρξε συμπίεση τιμών και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπόρεσε μόνο να μετακυλήσει ένα μέρος της αύξησης των δαπανών του στους πελάτες του, που οδήγησε στην επιδείνωση της οικονομικής κατάστασής του και σε περαιτέρω απώλεια μεριδίου της αγοράς.

(62) Τέλος, πρέπει να αναφερθεί ότι η έρευνα έχει δείξει ότι το κινεζικό κόστος παραγωγής κιτρικού οξέος είχε αυξηθεί επίσης. Ωστόσο, αυτές οι αυξανόμενες δαπάνες δεν μεταφράστηκαν σε υψηλότερες τιμές πωλήσεων, αλλά αντίθετα, οι τιμές πωλήσεων ανά μονάδα μειώθηκαν ακόμη κατά 6 ποσοστιαίες μονάδες κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 63 του προσωρινού κανονισμού.

(63) Βάσει των παραπάνω, οι ισχυρισμοί πρέπει να απορριφθούν και οι αιτιολογικές σκέψεις 88 έως 99 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται οριστικώς με το παρόν έγγραφο.

γ) *Καρτέλ τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής*

(64) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους ότι η απώλεια μεριδίου αγοράς για τους ευρωπαίους παραγωγούς προκλήθηκε από τους ίδιους λόγω του καρτέλ κιτρικού οξέος (1991-1995) στο οποίο και ο καταγγέλλων και ο άλλος ευρωπαίος παραγωγός συμμετείχαν και θεωρήθηκε ότι είναι ο λόγος της ενίσχυσης των κινεζικών εισαγωγών κιτρικού οξέος. Αυτός ο ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε περαιτέρω και, επομένως, δεν άλλαξε το συμπέρασμα που συνήχθη στην αιτιολογική σκέψη 100 του προσωρινού κανονισμού ότι η μεγάλη ενίσχυση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέβη αρκετά έτη αφού έπαψε να υπάρχει το καρτέλ.

(65) Βάσει των παραπάνω, συνάγεται οριστικώς το συμπέρασμα ότι οι συνέπειες των πρακτικών που στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό, στις οποίες συμμετείχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεν συνέβαλαν στην υλική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

δ) *Συναλλαγματικές διακυμάνσεις*

(66) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους ότι η πτώση των τιμών του κινεζικού κιτρικού οξέος κατά την ΠΕ οφειλόταν σε μεγάλο βαθμό στη μη συμφέρουσα ισοτιμία δολαρίου ΗΠΑ-ευρώ, στο γεγονός ότι οι τιμές του κιτρικού οξέος εκφράζονται γενικά σε δολάρια ΗΠΑ στις παγκόσμιες αγορές και στη δυσκολία προσαρμογής των τιμών, οι οποίες γενικώς υπόκεινται σε ετήσια διαπραγμάτευση, στη νέα νομισματική κατάσταση.

(67) Υπενθυμίζεται ότι στην αιτιολογική σκέψη 104 του προσωρινού κανονισμού, ο αντίκτυπος οποιασδήποτε συναλλαγματικής διακύμανσης θεωρείται επουσιώδης επειδή, ακόμα κι αν η υποτίμηση του δολαρίου ΗΠΑ σε σχέση με το ευρώ μεταξύ του 2004 και της ΠΕ, που ανήλθε σε 4,97 %, μετά από έναν ακριβή καθορισμό των προσωρινών υπολογισμών, δεν είχε ληφθεί καθόλου υπόψη, οι τιμές εισαγωγής θα εξακολουθούσαν να είναι πάνω από 10 % χαμηλότερες από τις κοινοτικές.

(68) Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνεται οριστικώς ότι η υπερτίμηση του ευρώ έναντι του δολαρίου ΗΠΑ δεν ήταν τέτοια ώστε να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της διαπιστωθείσας ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των οικείων εισαγωγών και, επομένως, το επιχείρημα πρέπει να απορριφθεί.

3. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(69) Ελλείψει οιασδήποτε ουσιαστικής νέας πληροφορίας ή επιχειρήματος, επιβεβαιώνονται οριστικώς με τον παρόν έγγραφο οι αιτιολογικές σκέψεις 82 έως 110 του προσωρινού κανονισμού.

(70) Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, η προσωρινή διαπίστωση της ύπαρξης αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της υλικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επιβεβαιώνεται οριστικώς.

Η. **ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

1. **Εξελίξεις μετά την περίοδο έρευνας**

(71) Έχουν υποβληθεί σχόλια σχετικά με την ανάγκη να ληφθούν υπόψη ορισμένες σημαντικές εξελίξεις μετά την ΠΕ, τόσο από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς όσο και από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς εξαγωγείς και εισαγωγείς. Αφετέρου, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, πληροφορίες σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία που αφορούν περίοδο μεταγενέστερη της περιόδου έρευνας, κανονικά, δεν λαμβάνονται υπόψη. Εντούτοις, λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση που έγινε στις αιτιολογικές σκέψεις 119 και 129 του προσωρινού κανονισμού, θεωρήθηκε εξαιρετικά απαραίτητο να συλλεχθούν τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με την περίοδο μετά τον Ιούνιο του 2007 μέχρι τον Ιούλιο του 2008.

(72) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η επιβολή των μέτρων θα ήταν περιττή δεδομένου ότι η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έφτασε σε υψηλά επίπεδα μετά την ΠΕ λόγω των σημαντικά αυξημένων τιμών και ότι η αγορά είχε αυτορυθμιστεί. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ υπήρξαν στοιχεία για την πρακτική ντάμπινγκ και ζημίας και αυτή η ζημία προκλήθηκε σε σημαντικό βαθμό από τη συμπίεση των τιμών που προήλθε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές παρουσιάζουν μέση αύξηση των κινεζικών τιμών πωλήσεων μόνο κατά 12 % μετά την ΠΕ. Σε σχέση με τις τιμές που είναι χαμηλότερες κατά 16,54 % όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της ΠΕ, αυτή η αύξηση σαφώς δεν είναι ικανοποιητική δεδομένου ότι δεν θα επέτρεπε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει την τιμή πωλήσεών του σε ένα βιώσιμο επίπεδο χωρίς να κινδυνεύσει να χάσει περισσότερους πελάτες ελλείψει των μέτρων αντιντάμπινγκ. Σχετικά με το επίπεδο τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να αυξήσει τις τιμές του συγκρατημένα από το πρώτο τρίμηνο του 2008 που η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εμφανίστηκε βελτιωμένη. Αυτές οι αυξήσεις τιμών, εντούτοις, σχετίζονται χρονικά στενά με την έναρξη αυτής της διαδικασίας και έτσι φαίνεται ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορεί να είχε βελτιωθεί λόγω των πιθανών μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν υπήρξε καμία αυτορρύθμιση της αγοράς, ή η αυτορρύθμιση ήταν ανεπαρκής ώστε να καταστήσει περιττή την επιβολή των μέτρων. Συνεπώς, το επιχείρημα θα πρέπει να απορριφθεί.

2. **Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(73) Ελλείψει οποιωνδήποτε νέων και τεκμηριωμένων πληροφοριών ή επιχειρήματος όσον αφορά το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, το συμπέρασμα που συνάγεται στις αιτιολογικές σκέψεις 112 έως 115 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιβεβαιώνεται με το παρόν έγγραφο.

3. **Ανταγωνισμός και ασφάλεια εφοδιασμού**

(74) Τα περισσότερα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τον ισχυρισμό τους ότι η επιβολή των μέτρων θα μείωνε σημαντικά τον ανταγωνισμό στην ευρωπαϊκή αγορά και θα δημιουργούσε μια δυοπωλιακή κατάσταση αγοράς. Εξετάζεται, εντούτοις, ότι, λαμβάνοντας υπόψη την ισχυρή θέση της αγοράς που απέκτησαν οι κινεζικοί εξαγωγείς παραγωγοί κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, η επιβολή των μέτρων δεν θα τους ανάγκαζε να εγκαταλείψουν την κοινοτική αγορά, αλλά θα αποκαθιστούσε μόνο ένα πεδίο δραστηριότητας ίσων ευκαιριών επιτρέποντας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους κινέζους εξαγωγείς παραγωγούς να ανταγωνιστούν με ίσους όρους. Επιπλέον, μια λογική αύξηση τιμών στην κοινοτική αγορά θα μπορούσε πράγματι να προσελκύσει περισσότερες εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες με δική τους παραγωγή, όπως το Ισραήλ και η Νότια Αμερική που ενδιαφέρθηκαν πιθανώς λιγότερο για την εξαγωγή σε μια αγορά με συμπιεσμένες τιμές.

(75) Αντιθέτως, εάν δεν επιβληθούν μέτρα, δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορεί να υποχρεωθεί σε παύση των μεταποιητικών δραστηριοτήτων του στο συγκεκριμένο κλάδο, οδηγώντας στο αντίθετο σενάριο, δηλαδή σε δεσπόζουσα θέση των κινεζικών εισαγωγών.

(76) Τα περισσότερα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι αν οι κινεζικές εισαγωγές σταματήσουν λόγω της επιβολής των μέτρων, η ασφάλεια εφοδιασμού θα διακυβευόταν επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να ικανοποιήσει τη ζήτηση στην αγορά της ΕΕ, ακόμα κι αν και οι δύο παραγωγοί παρήγαν το 100 % της ικανότητάς τους. Αυτό θα επιδεινωνόταν από το γεγονός ότι η ζήτηση κιτρικού οξέος προβλέπεται να αυξηθεί ακόμη λόγω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 648/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τα απορρυπαντικά [1]. Στον εν λόγω κανονισμό, η Επιτροπή αναλαμβάνει να προχωρήσει σε επανεξέταση σχετικά με τη χρήση των φωσφορικών αλάτων στα απορρυπαντικά και με βάση τα αποτελέσματα, να υποβάλει πρόταση για την κατάλληλη δράση. Σύμφωνα με αυτή την υποχρέωση, η Επιτροπή υπέβαλε έκθεση, αλλά δεν πρότεινε καμία δράση ακόμα. Εντούτοις, ακόμα κι αν τα φωσφορικά άλατα απαγορευόντουσαν εντελώς από τη βιομηχανία των απορρυπαντικών, τα κύρια υποκατάστατά τους είναι ζεόλιθοι και σε μικρότερη έκταση μόνον κιτρικό οξύ.

(77) Επιπλέον, διάφορα γεγονότα έρχονται σε αντίθεση με την υπόθεση ότι οι κινεζικές εισαγωγές θα σταματούσαν στην πραγματικότητα.

— Τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές έδειξαν ότι οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 17 % κατά τη διάρκεια των δώδεκα μηνών μετά την ΠΕ, ενώ μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων παρέμειναν σε υψηλό επίπεδο και εμφανίζονται επαρκείς για να εγγυηθούν την ασφάλεια εφοδιασμού στην ΕΕ.

[1] ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 1.

— Η έρευνα παρουσίασε κάποιο πλεόνασμα της ικανότητας μερικών εξαγωγέων παραγωγών στην Κίνα, γεγονός που είναι ένδειξη ότι οι κινεζικές εισαγωγές στην αγορά της ΕΕ δεν θα σταματήσουν, ειδικότερα εάν οι ΗΠΑ επιβάλουν μέτρα κατά της ΛΔΚ, στο πλαίσιο της αμερικανικής έρευνας για το αντιντάμπινγκ.

(78) Επιπλέον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανήγγειλε ότι λαμβάνει κατάλληλα μέτρα προκειμένου να αυξηθεί η παραγωγική ικανότητά του. Ο καταγγέλλων ανήγγειλε ότι αυξάνει την παραγωγική ικανότητά του σημαντικά. Σύμφωνα με το δελτίο τύπου που εκδόθηκε τον Ιούλιο του 2008, αυτές οι πρόσθετες ικανότητες πρέπει να είναι πλήρως διαθέσιμες από τα μέσα του 2009 και η πρώτη αύξηση διατίθεται ήδη τον Ιανουάριο του 2009. Αυτό πρέπει πράγματι να συμβάλει ώστε να ικανοποιηθεί η ζήτηση στην ΕΕ. Περαιτέρω σημειώνεται ότι ο άλλος κοινοτικός παραγωγός ανήγγειλε τον Αύγουστο του 2008 ότι θα έκλεινε τη μονάδα παραγωγής του στην Κίνα μέχρι το πρώτο τρίμηνο του 2009 και ότι θα εστιάσει τις δραστηριότητές του στη μονάδα παραγωγής του στην Κοινότητα.

(79) Επιπλέον, ένα ελκυστικότερο επίπεδο τιμών στην αγορά της ΕΕ πιθανώς να αύξανε τις εισαγωγές από τρίτες χώρες και με αυτές τις εναλλακτικές πηγές, ο ανεφοδιασμός φαίνεται ότι εξασφαλίζεται καλύτερα από ό,τι εάν οι χρήστες εξαρτώνται μόνο από το κινεζικό κιτρικό οξύ. Κατά τη διάρκεια των 12 μηνών μετά την ΠΕ, οι εισαγωγές από το Ισραήλ παραδείγματος χάριν έχουν αυξηθεί κατά 30 %.

(80) Επομένως, φαίνεται ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα απέκλειε τους κινεζικούς εξαγωγείς παραγωγούς από την αγορά, αλλά θα αποκαθιστούσε μάλλον ένα πεδίο δραστηριότητας ίσων ευκαιριών που εξασφαλίζει εναλλακτικές πηγές ανεφοδιασμού.

4. **Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων**

(81) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι λόγω της δειγματοληψίας, η Επιτροπή έλαβε μόνο τα αποτελέσματα για τους μεγαλύτερους εισαγωγείς στην Ευρώπη, και, κατά συνέπεια, στερήθηκε τις πληροφορίες για τα αποτελέσματα των δασμών στη συντριπτική πλειοψηφία των μικρομεσαίων εισαγωγέων. Εντούτοις, κανένα μέρος δεν προέβαλε οποιαδήποτε αντίρρηση για το επιλεγμένο δείγμα και, επομένως, το δείγμα θεωρείται αντιπροσωπευτικό για όλους τους εισαγωγείς.

(82) Δεδομένου ότι το κιτρικό οξύ, κατά μέσον όρο, αποτελεί μόνο το 1 % του συνολικού εισοδήματος του εισαγωγέα, αναμένεται ότι τα αποτελέσματα ενός δασμού αντιντάμπινγκ θα απορροφηθούν από τα γενικά αποτελέσματα των επιχειρήσεων.

(83) Ελλείψει σχολίων από τους εισαγωγείς, επιβεβαιώνονται οριστικώς τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 116 έως 120 του προσωρινού κανονισμού.

5. **Συμφέρον των χρηστών**

(84) Μετά το προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή ενέτεινε την έρευνα όσον αφορά τον πιθανό αντίκτυπο των μέτρων στους χρήστες. Για αυτόν τον λόγο, ζητήθηκαν πρόσθετες πληροφορίες από τους χρήστες και τις εθνικές ενώσεις και πραγματοποιήθηκε πρόσθετος επιτόπιος έλεγχος στις εγκαταστάσεις ενός κοινοτικού χρήστη.

(85) Οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν επιβεβαιώνουν την προσωρινή διαπίστωση, που βασίζεται στις ελλιπείς απαντήσεις των χρηστών στο ερωτηματολόγιο όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 121 και 122 του προσωρινού κανονισμού, ότι η επίδραση του κιτρικού οξέος στο συνολικό κόστος παραγωγής των χρηστών είναι σχετικά μέτρια. Ενώ το μερίδιο του κιτρικού οξέος στο κόστος παραγωγής των χρηστών εξαρτάται φυσικά από το προϊόν, διαπιστώθηκε ότι κυμαίνεται γενικά μεταξύ 1 % και 20 %. Οι πρόσθετες πληροφορίες που προαναφέρθηκαν επιβεβαίωσαν επίσης τα προσωρινά συμπεράσματα ότι η επιβολή δασμού στο επίπεδο του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές θα είχε πολύ περιορισμένη επίδραση στο κόστος παραγωγής των συνεργαζόμενων χρηστών. Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, δύο βασικοί βιομηχανικοί χρήστες κιτρικού οξέος ισχυρίστηκαν ότι το κιτρικό οξύ αντιστοιχεί σε μεγάλη αναλογία σε ορισμένα προϊόντα τους και, επομένως, οι συνέπειες των δασμών θα είναι σημαντικές για τους ίδιους. Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι και οι δύο χρήστες παράγουν ένα ευρύ φάσμα προϊόντων στα οποία χρησιμοποιείται το κιτρικό οξύ σε διαφορετικές αναλογίες. Δεύτερον, με βάση τα στοιχεία που έχουν υποβληθεί, δεν μπορούσε να αποδειχθεί ότι οι χρήστες αυτοί πούλησαν κυρίως τα προϊόντα αυτά στα οποία το κόστος του κιτρικού οξέος ήταν πιο υψηλό. Τέλος, το επιχείρημα δεν υποστηρίχτηκε περαιτέρω με πρόσθετα δεδομένα. Επομένως, το επιχείρημα δεν μπόρεσε να γίνει δεκτό.

6. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας**

(86) Η παραπάνω πρόσθετη ανάλυση σχετικά με το συμφέρον των εισαγωγέων και των χρηστών στην Κοινότητα δεν μετέβαλε τα σχετικά προσωρινά συμπεράσματα. Ακόμα και αν σε ορισμένες περιπτώσεις η επιβάρυνση θα πρέπει να αναληφθεί πλήρως από το χρήστη/εισαγωγέα, οποιοσδήποτε αρνητικός οικονομικός αντίκτυπος για τον τελευταίο θα ήταν εν πάση περιπτώσει αμελητέος. Με βάση τα στοιχεία αυτά, θεωρείται ότι τα συμπεράσματα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας, όπως αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό, δεν αλλάζουν. Ως εκ τούτου, ελλείψει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, τα συμπεράσματα επιβεβαιώνονται οριστικώς.

Z. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ**

1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(87) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν το επίπεδο του περιθωρίου κέρδους που χρησιμοποιείται προσωρινά και ισχυρίστηκαν ότι το κέρδος ύψους 9 % είναι υπερβολικό, υποστηρίζοντας ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά τη διάρκεια της υπό εξέτασης περιόδου δεν πέτυχε ποτέ πραγματικά αυτό το επίπεδο κέρδους. Αναγνωρίζεται ότι πράγματι μόνο ο ένας κοινοτικός παραγωγός πέτυχε αυτό το επίπεδο κέρδους ελλείψει της πρακτικής ντάμπινγκ, δηλαδή το 2001, ενώ ο άλλος όχι. Η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για να καθορίσει το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας επανεξετάστηκε και κρίθηκε πιο κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί ως περιθώριο κέρδους το σταθμισμένο μέσο περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε και από τους δύο ευρωπαίους παραγωγούς το 2001, δηλαδή 6 %.

(88) Βάσει των παραπάνω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε εύλογα να προσδοκά ένα περιθώριο κέρδους προ φόρου 6 %, ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, και αυτό το περιθώριο κέρδους χρησιμοποιήθηκε στα οριστικά συμπεράσματα.

(89) Οι κινεζικές τιμές εισαγωγών συγκρίθηκαν, για την ΠΕ, με τη μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλήθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Η μη ζημιογόνος τιμή διαμορφώθηκε με την προσαρμογή της τιμής πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ώστε να αντικατοπτρίζει το περιθώριο κέρδους, όπως αναθεωρήθηκε τώρα. Η διαφορά ως αποτέλεσμα αυτής της σύγκρισης, όταν εκφράζεται ως ποσοστό της συνολικής cif αξίας, ανήλθε από 8,3 % σε 42,7 % για κάθε εταιρεία, δηλαδή λιγότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώνεται, εκτός από μία εταιρεία.

2. **Οριστικά μέτρα**

(90) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα που συνάγονται όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του χαμηλότερου των περιθωρίων πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει να οριστεί στο επίπεδο της διαπιστωθείσας ζημίας.

(91) Βάσει των ανωτέρω, οι οριστικοί δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Παραγωγός-εξαγωγέας	Προτεινόμενος δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd	35,7
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd	8,3
RZBC Co., Ltd	36,8
RZBC (Juxian) Co., Ltd	36,8
TTCA Co., Ltd	42,7
Yixing Union Biochemical	32,6
Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd	6,7
Weifang Ensign Industry Co., Ltd	33,8
Όλες οι άλλες εταιρείες	42,7

3. **Μορφή των μέτρων**

(92) Στη διάρκεια της έρευνας, έξι παραγωγοί εξαγωγείς στην ΛΔΚ πρόσφεραν αποδεκτές αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(93) Η Επιτροπή, με την απόφαση 2008/899/ΕΚ [1], αποδέχθηκε τις προαναφερθείσες προσφορές ανάληψης υποχρεώσεων. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η προσφορά για την ανάληψη υποχρέωσης εξαλείφει τις ζημιογόνες συνέπειες του ντάμπινγκ και περιορίζει σε επαρκή βαθμό τον κίνδυνο καταστρατήγησης.

(94) Για να δοθεί περαιτέρω δυνατότητα στην Επιτροπή και τις τελωνειακές αρχές να παρακολουθήσουν αποτελεσματικά τη συμμόρφωση των εταιρειών προς τις αναλήψεις υποχρεώσεων, όταν υποβάλλεται αίτηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία προς τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές, η απαλλαγή από τον δασμό αντιντάμπινγκ εξαρτάται από i) την προσκόμιση τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης, το οποίο αποτελεί εμπορικό τιμολόγιο που περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται και τη διασάφηση που ορίζεται στο παράρτημα· ii) από το γεγονός ότι τα προϊόντα έχουν κατασκευαστεί, φορτωθεί και τιμολογηθεί απευθείας από τις εν λόγω εταιρείες στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα· και iii) από το γεγονός ότι τα εμπορεύματα που δηλώνονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης. Όταν δεν πληρούνται οι ανωτέρω προϋποθέσεις, ο κατάλληλος δασμός αντιντάμπινγκ επιβάλλεται κατά την αποδοχή της δήλωσης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

[1] Βλέπε σελίδα 62 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(95) Όταν η Επιτροπή ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, ύστερα από παράβαση, αναφερόμενη σε συγκεκριμένες συναλλαγές και δηλώνει άκυρα τα σχετικά τιμολόγια ανάληψης, γεννάται τελωνειακή οφειλή κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

(96) Οι εισαγωγείς θα πρέπει να γνωρίζουν ότι μια τελωνειακή οφειλή μπορεί να γεννηθεί, ως κανονικός εμπορικός κίνδυνος, τη στιγμή της αποδοχής της διασάφησης με την οποία τα εμπορεύματα τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 94 και 95, ακόμα και εάν η Επιτροπή είχε αποδεχθεί την ανάληψη υποχρέωσης που τους προσέφερε ο κατασκευαστής από τον οποίον αγόραζαν, άμεσα ή έμμεσα.

(97) Σύμφωνα με τον άρθρο 14 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι τελωνειακές αρχές πρέπει να ενημερώσουν την Επιτροπή αμέσως εάν υπάρχουν ενδείξεις για παραβίαση της ανάληψης υποχρέωσης.

(98) Για τους προαναφερθέντες λόγους, οι προσφορές ανάληψης υποχρεώσεων από τους παραγωγούς-εξαγωγείς θεωρούνται δεκτές από την Επιτροπή και οι ενδιαφερόμενες εταιρείες έχουν ενημερωθεί για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά, το σκεπτικό και τις υποχρεώσεις στα οποία βασίζεται η αποδοχή.

(99) Σε περίπτωση παράβασης ή ανάκλησης ανάληψης υποχρέωσης ή σε περίπτωση ανάκλησης της ανάληψης υποχρέωσης από την Επιτροπή, ο δασμός αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε από το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, εφαρμόζεται αυτομάτως δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

Θ. **ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ**

(100) Λόγω του εύρους του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και με δεδομένο το επίπεδο της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται ότι τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού των οριστικώς επιβαλλόμενων δασμών. Επειδή ο οριστικός δασμός είναι χαμηλότερος από τον προσωρινό, τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το ποσό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος και κιτρικού τρινάτριου διυδρικού που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 2918 14 00 και ex 2918 15 00 (κωδικός Taric 2918 15 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής.

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd — No 73, Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, PRC	35,7	A874
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd — West Side of Jincheng Bridge, Wuxi 214024, Jiangsu province, PRC	8,3	A875
RZBC Co., Ltd — No 9 Xinghai West Road, Rizhao, Shandong Province, PRC	36,8	A876
RZBC (Juxian) Co., Ltd — West Wing, Chenyang North Road, Ju County, Rizhao, Shandong Province, PRC	36,8	A877
TTCA Co., Ltd — West, Wenhe Bridge North, Anqiu City, Shandong Province, PRC	42,7	A878
Yixing Union Biochemical Co., Ltd — Economic Development Zone Yixing City 214203, Jiangsu Province, PRC	32,6	A879
Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd — No 106 Luzhong Large East Street, Laiwu, Shandong Province, PRC	6,6	A880
Weifang Ensign Industry Co., Ltd — The West End, Limin Road, Changle City, Shandong Province, PRC	33,8	A882
Όλες οι άλλες εταιρείες	42,7	A999

3. Ανεξαρτήτως της πρώτης παραγράφου, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 2.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι δηλωθείσες για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εισαγωγές που τιμολογούνται από εταιρείες των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων έχουν γίνει δεκτές από την Επιτροπή και των οποίων οι επωνυμίες περιλαμβάνονται στην απόφαση 2008/899/ΕΚ, όπως αυτή τροποποιείται κατά καιρούς, απαλλάσσονται από το δασμό αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται με το άρθρο 1, υπό τον όρο ότι:

α) έχουν κατασκευαστεί, φορτωθεί και τιμολογηθεί απευθείας από τις εν λόγω εταιρείες στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα· και

β) οι εν λόγω εισαγωγές συνοδεύονται από τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης το οποίο είναι ένα εμπορικό τιμολόγιο και περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται και τη δήλωση που προβλέπεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού· και

γ) τα εμπορεύματα που δηλώνονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν επακριβώς στην περιγραφή του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης.

2. Γεννάται τελωνειακή οφειλή κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία:

α) όταν αποδεικνύεται, όσον αφορά τις εισαγωγές που περιγράφονται στην παράγραφο 1, ότι δεν πληρούνται μία ή περισσότερες από τις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στην εν λόγω παράγραφο· ή

β) όταν η Επιτροπή ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 με κανονισμό ή απόφαση που αναφέρεται σε συγκεκριμένες συναλλαγές και δηλώνει άκυρα τα σχετικά τιμολόγια ανάληψης.

Άρθρο 3

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 488/2008 εισπράττονται οριστικώς με το συντελεστή του οριστικού δασμού που επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το ποσό του οριστικού δασμού αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. NOVELLI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να εμφανίζονται στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις των εταιρειών προς την Κοινότητα για εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο ανάληψης υποχρεώσεων:

1. Ο τίτλος «ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ».

2. Η επωνυμία της εταιρείας που εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο.

3. Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.

4. Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.

5. Ο πρόσθετος κωδικός Taric βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας.

6. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, η οποία περιλαμβάνει:

   — τον κωδικό του προϊόντος (PCN), που χρησιμοποιείται για τους σκοπούς της ανάληψης υποχρέωσης,

   — απλή περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχούν στον συγκεκριμένο PCN,

   — τον εταιρικό κωδικό προϊόντος (CPC),

   — τον κωδικό Taric,

   — την ποσότητα (σε τόνους).

7. Η περιγραφή των όρων πώλησης, στην οποία περιλαμβάνονται και τα εξής:

   — τιμή ανά τόνο,

   — οι ισχύοντες όροι πληρωμής,

   — οι ισχύοντες όροι παράδοσης,

   — οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.

8. Η επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας στην Κοινότητα, προς την οποία εκδίδεται απευθείας το τιμολόγιο που συνοδεύει τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε ανάληψη υποχρέωσης, εκδίδεται απευθείας από την εταιρεία.

9. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

   «Ο υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [ΕΤΑΙΡΕΙΑ], και έγινε αποδεκτή από την Επιτροπή με την [απόφαση 2008/899/ΕC]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»